Chochúo



Atribución de imagen: Gabrischlap, licensed under CC BY-SA 4.0.

En español: Exquisito, Delicioso, Malísimo, Sucio

[*adjetivo coloquial*]

1- De singular y extraordinaria calidad, primor o gusto en su especie.

2- Justamente el significado contrario al anterior: malo, pésimo.

3- Lleno de suciedad.

• Las migas le salieron chochúas. Dos platos hasta arriba me comí yo.

• ¡Chochúos estaban los garbanzos! Nô habiâ quien se los comiera de duros y de malos que salieron.

• Por ahí viene el tû nieto, nô sé ánde s'habrá metío, pero viene chochúo de mierda. Igualito qu'un quinquillero.

Comentarios:

En el castellano estándar **cojonudo** tiene aproximadamente el mismo uso y acepciones. En este curioso caso, en vez de procecer de las partes masculinas, se hace proceder de las femeninas.

Origen: incierto. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Este adjetivo podría ser una formación en **-udo** derivado del órgano femenino, o podría derivar de otros significados más antiguos de la palabra **chocho**. La primera acepción podría derivar de la semilla del altramuz, llamado **chocho** ya desde los árabes andalusíes (tengamos en cuenta que antes se consideraba una golosina exquisita). La acepción 2 podría derivar o estar influída por la palabra de origen expresivo **chocho**, referido a la persona que chochea. Y por último, la acepción 3 podría haber sido una asimilación de chorchúo, del peraleo **chorcha** (*excremento, plasta*), de origen expresivo (/chof/). Como no hemos encontrado referencias antiguas ni modernas de ***chochudo**, sólo podemos especular acerca de su origen, pero con tres significados tan diferentes es la opción más probable.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com